



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 November 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Третий комитет

Пункт 67(b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гватемала, Германия, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Молдова, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор и Эстония: пересмотренный проект резолюции

Внесудебные, суммарные и произвольные казни

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека¹, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах² и другие соответствующие конвенции по правам человека,

принимая во внимание правовые рамки мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях,

приветствуя всеобщую ратификацию Женевских конвенций 1949 года³, в которых наряду с правовыми нормами в области прав человека предусматриваются важные принципы отчетности в отношении внесудебных, суммарных или произвольных казней в ходе вооруженных конфликтов,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.



учитывая все свои резолюции по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях и резолюции, принятые Комиссией по правам человека по данному вопросу,

с глубокой озабоченностью отмечая, что безнаказанность по-прежнему является одной из главных причин продолжающихся нарушений прав человека, включая внесудебные, суммарные или произвольные казни,

признавая, что международное право прав человека и международное гуманитарное право являются взаимодополняющими, а не взаимоисключающими,

с глубокой озабоченностью отмечая растущее число гражданских лиц и некомбатантов, погибших в ситуациях вооруженного конфликта и при внутригосударственных волнениях,

признавая также, что внесудебные, суммарные или произвольные казни могут при определенных обстоятельствах быть равносильны геноциду, преступлениям против человечности или военным преступлениям, согласно определению международного права, в том числе Римского статута Международного уголовного суда⁴,

подтверждая обязанность государств принимать меры, с тем чтобы не допускать злоупотреблений в отношении лиц, лишенных свободы, расследовать случаи гибели людей, содержащихся под стражей, и реагировать на них,

будучи убеждена в необходимости принятия эффективных мер по предупреждению, пресечению или ликвидации отвратительной практики внесудебных, суммарных или произвольных казней, которые представляют собой вопиющее нарушение права на жизнь,

1. *вновь решительно осуждает* все внесудебные, суммарные или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место во всем мире;

2. *требует* от всех государств обеспечить, чтобы практике внесудебных, суммарных или произвольных казней был положен конец, и принять эффективные меры по предупреждению, пресечению и ликвидации этого явления во всех его формах;

3. *вновь заявляет* об обязанности всех государств проводить исчерпывающие и беспристрастные расследования всех предполагаемых случаев внесудебных, суммарных или произвольных казней, выявлять и предавать суду лиц, несущих за это ответственность, обеспечивая при этом право любого человека на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, предоставлять в разумные сроки адекватную компенсацию жертвам или их семьям и принимать все необходимые меры, в том числе меры правового и судебного характера, с тем чтобы положить конец безнаказанности и не допустить рецидива практики таких казней, как это рекомендовано в Принципах эффективного

⁴ *Официальные отчеты Дипломатической конференции полномочных представителей под эгидой Организации Объединенных Наций по учреждению Международного уголовного суда, Рим, 15 июня — 17 июля 1998 года*, том I: *Заключительные документы* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.I.5), раздел A.

предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней⁵;

4. *призывает* все государства, в которых не отменена смертная казнь, соблюдать свои обязательства по соответствующим положениям международных документов в области прав человека, включая, в частности, статьи 6, 7 и 14 Международного пакта о гражданских и политических правах² и статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка⁶, принимая во внимание меры и гарантии, изложенные в резолюциях 1984/50 и 1989/64 Экономического и Социального Совета;

5. *настоятельно призывает* все государства:

а) принять все необходимые и возможные меры согласно международному праву прав человека и международному гуманитарному праву в целях недопущения гибели людей, в особенности детей, в ходе демонстраций общественности, в результате внутренних и межобщинных столкновений, гражданских беспорядков и чрезвычайного положения или вооруженных конфликтов и обеспечивать, чтобы силы полиции, правоохранительных органов, вооруженные силы и другие представители, действующие от имени или с прямого или молчаливого согласия государства, проявляли сдержанность и соблюдали международное право прав человека и международное гуманитарное право, включая принципы соразмерности и необходимости, и в этой связи обеспечивать, чтобы сотрудники полиции и правоохранительных органов руководствовались Кодексом поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка⁷ и Основными принципами применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка⁸;

б) обеспечить эффективную защиту права на жизнь всех находящихся под их юрисдикцией лиц и оперативно и тщательно расследовать все случаи убийства, включая преднамеренное убийство членов определенных групп, например случаи мотивированного расовыми факторами насилия, приведшего к гибели жертвы, убийства членов национальных, этнических, религиозных или языковых меньшинств, беженцев, внутренне перемещенных лиц, мигрантов, беспризорных детей или членов коренных общин, убийства людей по причинам, связанным с их деятельностью в качестве правозащитников, адвокатов, журналистов или участников демонстраций, убийства, мотивированные страстью или соображениями чести, все убийства, совершенные по любой причине, связанной с дискриминацией, в том числе сексуальной ориентацией, а также все другие случаи, в которых право человека на жизнь было нарушено, и привлекать виновных к ответственности в компетентном, независимом и беспристрастном суде на национальном или, в соответствующем случае, международном уровне и обеспечивать, чтобы должностные лица или сотрудники государственных органов не потворствовали таким убийствам и не санкционировали их, включая убийства, совершаемые сотрудниками сил безопасности, по-

⁵ Резолюция 1989/65 Экономического и Социального Совета, приложение.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁷ Резолюция 34/169, приложение.

⁸ См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа — 7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел В.

лиции и правоохранительных органов и членами военизированных групп или частных формирований;

6. *настоятельно призывает также* все государства обеспечить, чтобы с лицами, лишенными свободы, обращались гуманно и при полном уважении их прав человека, и обеспечить, чтобы обращение с ними, включая судебные гарантии и условия, соответствовало Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными⁹ и, когда это применимо, положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года³ и Дополнительных протоколов к ним от 8 июня 1977 года¹⁰, касающимся всех лиц, задержанных в ходе вооруженных конфликтов, а также другим соответствующим международным документам;

7. *приветствует* Международный уголовный суд как важный вклад в пресечение безнаказанности в связи с совершением внесудебных, суммарных или произвольных казней, а также тот факт, что 102 государства уже ратифицировали Римский статут Суда⁴ или присоединились к нему и еще 37 государств подписали его, и призывает все те государства, которые не ратифицировали Римский статут или не присоединились к нему, рассмотреть возможность его ратификации или присоединения к нему;

8. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации учредить программы подготовки кадров и поддерживать проекты в целях подготовки или обучения военнослужащих, сотрудников правоохранительных органов и должностных лиц государственных органов по вопросам прав человека и гуманитарного права, связанным с их работой, и включать в программы такой подготовки гендерные аспекты и права ребенка и призывает международное сообщество и просит Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека поддерживать усилия в этом направлении;

9. *принимает к сведению* промежуточный доклад Специального докладчика Генеральной Ассамблеи¹¹;

10. *высоко оценивает* важную роль, которую играет Специальный докладчик в деле искоренения внесудебных, суммарных или произвольных казней, и призывает Специального докладчика продолжать — в рамках его мандата — собирать информацию от всех заинтересованных сторон, эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную информацию, принимать последующие меры в связи с поступающими сообщениями и посещением стран, запрашивать мнения и замечания правительств и соответствующим образом отражать их в своих докладах;

11. *признает* важную роль Специального докладчика в выявлении случаев, когда внесудебные, суммарные или произвольные казни могут быть равносильны геноциду и преступлениям против человечности или военным преступлениям, и настоятельно призывает его сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и, при необходимости, Специальным советником Генерального секретаря по предупреждению геноцида в связи со случаями внесудебных, суммарных или произвольных

⁹ См. *Права человека: Сборник международных документов* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.1).

¹⁰ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹¹ См. A/61/311.

казней, которые вызывают особенно серьезную обеспокоенность или в которых безотлагательные действия могли бы предотвратить дальнейшее ухудшение положения;

12. *приветствует* сотрудничество, сложившееся между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человек, и призывает Специального докладчика продолжать усилия в этой области;

13. *призывает* все государства, особенно государства, которые еще не делают этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свой мандат, в том числе посредством положительного и быстрого реагирования на просьбы о посещениях, сознавая, что страновые поездки на места являются неотъемлемым компонентом мандата Специального докладчика, и своевременного реагирования на сообщения и другие просьбы, направляемые им Специальным докладчиком;

14. *выражает свою признательность* тем государствам, которые принимали у себя Специального докладчика, и просит их внимательно изучить рекомендации Специального докладчика, предлагает им сообщить ему о принятых по этим рекомендациям мерах и просит другие государства сотрудничать аналогичным образом;

15. *вновь просит* Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не были соблюдены минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 9, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

16. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном объеме, с тем чтобы он имел возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран;

17. *просит также* Генерального секретаря продолжать в тесном сотрудничестве с Верховным комиссаром в соответствии с мандатом Верховного комиссара, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года, обеспечивать, чтобы персонал, специализирующийся на вопросах прав человека и гуманитарного права, включался в соответствующих случаях в состав миссий Организации Объединенных Наций для принятия мер в связи с серьезными нарушениями прав человека, такими, как внесудебные, суммарные или произвольные казни;

18. *просит* Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии доклад о ситуации в мире, касающейся внесудебных, суммарных или произвольных казней, и свои рекомендации в отношении более эффективных способов борьбы с этим явлением.